

31987D0600

30.12.1987

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 371/76

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 14 декември 1987 година
относно договорености на Общността за ранен обмен на информация в случай на радиационна опасност
(87/600/Евратом)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 31 от него,

като взе предвид предложението от Комисията, предоставено след получаване на становището на групата лица, избрани от Научно-техническия комитет,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

като има предвид, че член 2, буква б) от Договора изисква Общността да създаде единни стандарти за безопасност за защита здравето на работниците и населението;

като има предвид, че на 2 февруари 1959 г. Съветът прие директиви, установяващи основни стандарти за защитата здравето на работниците и населението срещу опасностите, възникващи от йонизиращо лъчение ⁽³⁾, които бяха последно изменени с Директива 80/836/Евратом ⁽⁴⁾ и Директива 84/467/Евратом ⁽⁵⁾;

като има предвид, че член 45, параграф 5 от Директива 80/836/Евратом вече изисква всяка авария, която включва експозиция на населението, да бъде нотифицирана като опасност на съседните държави-членки и на Комисията, когато обстоятелствата го изискват;

като има предвид, че членове 35 и 36 от Договора вече предвиждат държавите-членки да създадат необходимите средства за извършване на постоянен мониторинг на нивото на радиоактивност във въздуха, водата и почвата, и да съобщават тази информация на Комисията, така че тя да е постоянно информирана за нивата на радиоактивност, на които е изложено населението;

като има предвид, че член 13 от Директива 80/836/Евратом изисква държавите-членки редовно да предават на Комисията резултатите от прегледите и оценките, посочени в този член;

като има предвид, че аварията в атомната електроцентрала в Чернобил в Съветския съюз показва, че в случай на радиационна опасност и за да изпълни своите задачи, Комисията се нуждае да получи незабавно цялата съответна информация в съгласуван формат;

като има предвид, че бяха съгласувани няколко двустранни споразумения между държави-членки, и като има предвид, че всички държави-членки са подписали Конвенцията за ранно уведомяване при ядрена авария на Международната агенция за атомна енергия (МААЕ);

като има предвид, че настоящите разпоредби на Общността ще гарантират, че всички държави-членки ще бъдат незабавно информирани в случай на радиационна опасност, за да осигурят прилагането на еднакви стандарти за защита на населението в цялата Общност, както е установено в директивите, изготвени в съответствие с дял втори, глава III от Договора;

като има предвид, че създаването на договорености на Общността за ранен обмен на информация не засяга правата и задълженията на държавите-членки по двустранните и многостранните договори или конвенции;

⁽¹⁾ ОВ С 318, 30.11.1987 г.

⁽²⁾ ОВ С 105, 21.4.1987 г., стр. 9.

⁽³⁾ ОВ 11, 20.2.1959 г., стр. 221/59.

⁽⁴⁾ ОВ L 246, 17.9.1980 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 265, 5.10.1984 г., стр. 4.

като има предвид, че за задълбочаване на международното сътрудничество Общността ще участва в Конвенцията за ранно уведомяване за ядрена авария,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Настоящите договорености се прилагат за нотифицирането и предоставянето на информация, когато държава-членка реши да вземе широкомащабни мерки, за да защити населението в случай на радиационна опасност след:

- а) авария на нейна територия, включваща съоръжения или дейности, посочени в параграф 2, от които се появява или може да се появи значително изпускане на радиоактивен материал, или
- б) откриването, в рамките на нейната територия или извън нея, на завишени нива на радиоактивност, които биха могли да бъдат вредни за здравето на населението в тази държава-членка, или
- в) аварии, различни от описаните в буква а), към които се причисляват съоръжения и дейности, посочени в параграф 2, от които се появява или може да се появи значително изпускане на радиоактивен материал, или
- г) други аварии, от които се появява или може да се появи значително изпускане на радиоактивен материал.

2. Съоръженията или дейностите, посочени в параграф 1, буква а) и параграф 1, буква в), са следните:

- а) всеки ядрен реактор, независимо от неговото местонахождение;
- б) всяко друго съоръжение от ядрения горивен цикъл;
- в) всяко съоръжение за третиране на радиоактивни отпадъци;
- г) транспортирането и съхраняването на ядрени горива или радиоактивни отпадъци;
- д) производството, използването, съхранението, изхвърлянето и транспортирането на радиоизотопи за селскостопански, промишлени, медицински цели и за провеждане на научни изследвания в тези области, и
- е) използването на радиоизотопи за получаване на енергия в космически кораби.

Член 2

1. Когато държава-членка реши да вземе мерките, посочени в член 1, тази държава-членка:

- а) незабавно нотифицира Комисията и тези държави-членки, които са или биха могли да бъдат засегнати от тези мерки, и причините за вземането им;
- б) своевременно предоставят на Комисията и на тези държави-членки, които са или биха могли да бъдат засегнати, наличната информация, свързана с намаляване на предвиджаните радиационни последици, ако има такива в тези държави.

2. Държава-членка следва — когато е възможно — да нотифицира Комисията и тези държави-членки, които биха могли да бъдат засегнати, за своето намерение да вземе незабавно мерките, както е посочено в член 1.

Член 3

1. Информацията, която се предоставя съгласно член 2, параграф 1, буква б), без да застрашава националната сигурност, включва — доколкото е практично и уместно — следното:

- а) характера и времето на събитието, точното му местоположение и участващото съоръжение или дейност;
- б) предполагаемата или установена причина и предвидимото развитие на аварията, свързана с изпускането на радиоактивни материали;
- в) общите характеристики на радиоактивното изпускане, включително характера, вероятната физическа и химическа форма и количеството, състава и ефективната височина на радиоактивното изпускане;
- г) информация за настоящите и прогнозираните метеорологични и хидрологични условия, необходими за прогнозиране разпръскването на радиоактивното изпускане;
- д) резултатите от мониторинга на околната среда;
- е) резултатите от измерването на храни, фуражи и питейна вода;
- ж) взетите или планираните предпазни мерки;
- з) взетите или планираните мерки за информиране на обществото;
- и) предвиденото поведение с течение на времето на радиоактивното изпускане.

2. Информацията се допълва на подходящи интервали от време с допълнителна релевантна информация, включително развитието на аварийната ситуация и нейното предвидимо или действително прекратяване.

3. Държавата-членка, посочена в член 1, в съответствие с член 3б от Договора продължава да информира Комисията на подходящи интервали от време за нивата на радиоактивност, както е установено в параграф 1, букви д) и е).

Член 4

Всяка държава-членка при получаване на информацията, определена в членове 2 и 3:

- а) незабавно информира Комисията за взетите мерки и дадените препоръки след получаването на тази информация;
- б) информира Комисията на подходящи интервали от време за нивата на радиоактивност в храни, фуражи, питейна вода и околната среда, измерени от техните съоръжения за мониторинг.

Член 5

1. При получаване на информацията, посочена в членове 2, 3 и 4, Комисията, в съответствие с член 6, я изпраща незабавно на компетентните органи на всички други държави-членки. По същия начин Комисията изпраща на всички държави-членки всяка получена от нея информация за значителни увеличения на нивото на радиоактивност или за ядрени аварии в страни извън Общността, и по-специално в съседни на Общността страни.

2. Подробни процедури за предаването на информацията, посочена в членове 1—4, се договарят от Комисията и компетентните органи на държавите-членки и се изпитват на постоянни интервали от време.

3. Всяка държава-членка посочва на Комисията компетентните национални органи и контактни пунктове, предназначени за изпращане или получаване на информацията, определена в членове 2—5. Комисията от своя страна съобщава това и подробностите за определената служба към Комисията на компетентните органи на другите държави-членки.

4. Контактните пунктове и определената служба към Комисията са на разположение 24 часа.

Член 6

1. Информация, получена в съответствие с членове 2, 3 и 4, може да бъде използвана без ограничения, освен когато тази информация е предоставена поверително от нотифициращата държава-членка.

2. Информацията, получена от Комисията, свързана със създаването на съвместен изследователски център, няма да бъде обменяна или разпространявана без съгласието на държавата-членка домакин.

Член 7

Настоящото решение не засяга реципрочните права и задължения на държавите-членки, произтичащи от двустранни или многостранни споразумения или конвенции, съществуващи към момента или които предстои да бъдат сключени, в областта, уредена с настоящото решение и в съответствие с неговия предмет и цели.

Член 8

Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да се съобразят с настоящото решение в срок от три месеца от датата на неговото нотифициране.

Член 9

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 1987 година.

За Съвета

Председател

U. ELLEMANN-JENSEN